

<i>Rodzaj dokumentu:</i>	Zasady oceniania rozwiązań zadań
<i>Egzamin:</i>	Egzamin ósmoklasisty
<i>Przedmiot:</i>	Język włoski
<i>Forma/Formy arkusza:</i>	OJWU-100
<i>Termin egzaminu:</i>	26 maja 2022 r.
<i>Data publikacji dokumentu:</i>	23 czerwca 2022 r.

Zasady oceniania

Zadania zamknięte

1 pkt – poprawna odpowiedź.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Zadanie otwarte sprawdzające znajomość środków językowych

1 pkt – poprawna odpowiedź.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

1. W zadaniu otwartym sprawdzającym znajomość środków językowych wymagana jest pełna poprawność gramatyczna i ortograficzna.
2. Akceptuje się wyraz zapisany wielką literą zamiast małą i odwrotnie. Powyższe ustalenie stosuje się pod warunkiem, że zdający nie naruszył innych zasad pisowni, np. pisowni nazw własnych.

Zadania otwarte sprawdzające rozumienie ze słuchu, rozumienie tekstów pisanych oraz znajomość funkcji językowych

1. Odpowiedź musi być komunikatywna dla odbiorcy, zgodna z poleceniem oraz musi wskazywać, że zdający zrozumiał tekst.
2. O ile zasady oceniania określone dla danego zadania nie stanowią inaczej, odpowiedź nie jest akceptowana, jeśli zdający:
 - popełnia błędy, które zmieniają znaczenie wyrazu, np. *sete* zamiast *sette* w zadaniu 3.1.
 - popełnia błędy, które powodują, że jest ona niejasna, na przykład:
 - powodują, że użyty wyraz nie byłby rozumiany przez odbiorcę jako wyraz, którym zdający powinien uzupełnić tekst, np. *lavorare* zamiast *lavare* w zadaniu 3.3.
 - powodują, że odpowiedź jest dwuznaczna lub wieloznaczna, np. *ora* zamiast *un'ora* w zadaniu 3.2.
 - używa zapisu fonetycznego w języku polskim, np. *włoi wenire* zamiast *vuoi venire* w zadaniu 6.2.
 - udziela odpowiedzi, która:
 - nie jest wystarczająco precyzyjna, np. *un po'* zamiast *un'ora* w zadaniu 3.2.
 - nie łączy się logicznie i/lub nie jest spójna z fragmentami tekstu otaczającymi lukę, np. *fotografia cane* zamiast *fotograferò i cani* w zadaniu 10.3.
 - udziela dwóch odpowiedzi, z których jedna jest poprawna, a druga – błędna, np. *cinque o sette* zamiast *sette* w zadaniu 3.1.
 - podaje poprawną odpowiedź, ale uzupełnia ją elementami, które nie są zgodne z tekstem, np. *fotograferò i cani e i gatti* zamiast *fotograferò i cani* w zadaniu 10.3.
 - udziela odpowiedzi w innym języku niż wymagany w danym zadaniu, np. *Come* zamiast *Vieni* w zadaniu 6.2.
3. W odpowiedziach do zadań otwartych sprawdzających rozumienie ze słuchu oraz rozumienie tekstów pisanych kluczowe jest przekazanie komunikatu. Błędy językowe oraz ortograficzne są dopuszczalne, o ile odpowiedź ucznia w sposób jednoznaczny wskazuje, że zrozumiał on tekst.

4. W przypadku zadań sprawdzających znajomość funkcji językowych równie istotna jak komunikatywność odpowiedzi jest jej poprawność. Odpowiedzi zawierające poważne błędy językowe i/lub ortograficzne nie są akceptowane.

Uwaga!

Akceptowana jest każda poprawna odpowiedź, która nie została ujęta w zasadach oceniania.

Rozumienie ze słuchu

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2022 ¹⁾		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe	
1.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Uczeń rozumie proste wypowiedzi ustne artykułowane wyraźnie, w standardowej odmianie języka [...].</i>	II.5) Uczeń znajduje w wypowiedzi określone informacje.	A
1.2.			C
1.3.		II.4) Uczeń określa kontekst wypowiedzi.	B
1.4.		II.3) Uczeń określa intencje nadawcy/autora wypowiedzi.	B
1.5.		II.2) Uczeń określa główną myśl wypowiedzi [...].	A
2.1.		II.5) Uczeń znajduje w wypowiedzi określone informacje.	E
2.2.			D
2.3.			B
2.4.			A

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2022		
	Wymagania ogólne	Wymaganie szczegółowe	
3.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Uczeń rozumie proste wypowiedzi ustne artykułowane wyraźnie, w standardowej odmianie języka [...].</i>	II.5) Uczeń znajduje w wypowiedzi określone informacje.	
3.2.			I. Znajomość środków językowych. <i>Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>
3.3.			

¹⁾ Załącznik nr 1 do rozporządzenia Ministra Edukacji Narodowej z dnia 20 marca 2020 r. w sprawie szczególnych rozwiązań w okresie czasowego ograniczenia funkcjonowania jednostek systemu oświaty w związku z zapobieganiem, przeciwdziałaniem i zwalczaniem COVID-19 (Dz.U. poz. 493, z późn. zm.).

Uszczegółowienia do zadania 3.

Akceptuje się sytuację, w której zmiana wymowy wyrazu zapisanego przez zdającego spowodowana jest brakiem lub/i nieprawidłowym użyciem znaku diakrytycznego (np. *caffè* zamiast *caffè*), pod warunkiem że nie powstaje słowo o innym znaczeniu (np. *papa* zamiast *papà*).

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

Zad.	Odpowiedź oczekiwana
3.1.	sette
3.2.	un'ora
3.3.	lavare

Zad.	Przykłady odpowiedzi akceptowalnych	Uzasadnienie
3.1.	7	Akceptowany jest zapis cyfrą.
	sette euro	Akceptowane jest wpisanie wyrazu sąsiadującego z luką.
3.2.	1 ora	Akceptowany jest zapis cyfrą.
	un ora	Akceptowany błąd językowy.
	60/sessanta minuti	Wyrażenie synonimiczne.
3.3.	laware	Akceptowany błąd językowy.
	lavi	Akceptowany błąd językowy.
	pulire	Wyraz bliskoznaczny.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Zad.	Przykłady odpowiedzi niepoprawnych	Uzasadnienie
3.1.	sete	Błąd zmieniający znaczenie wyrazu.
	qualche	Odpowiedź niewystarczająco precyzyjna.
	siedem	Odpowiedź w innym języku niż wymagany w zadaniu.
	molti	Odpowiedź niewystarczająco precyzyjna.
	siete	Błąd zmieniający znaczenie wyrazu.
3.2.	4 / quattro	Odpowiedź niezrozumiała.
	un po'	Odpowiedź niewystarczająco precyzyjna.
	un'ora o due	Poprawna odpowiedź uzupełniona elementem niezgodnym z tekstem.
	alle 5	Odpowiedź niezgodna z tekstem.
3.3.	misurare	Odpowiedź niezgodna z tekstem.
	non lavate	Odpowiedź niezrozumiała.
	lavorare	Błąd językowy zakłócający komunikację.
	restituire	Odpowiedź niezrozumiała.

Znajomość funkcji językowych

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2022		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe	
4.1.	IV. Reagowanie na wypowiedzi. <i>Uczeń uczestniczy w rozmowie i w typowych sytuacjach reaguje w sposób zrozumiały, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej [...].</i>	V.3) Uczeń [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.	B
4.2.		V.11) Uczeń ostrzega [...].	A
4.3.		V.13) Uczeń wyraża uczucia i emocje.	D
4.4.		V.9) Uczeń [...] udziela rady.	C
5.1.		V.3) Uczeń [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.	B
5.2.		V.4) Uczeń wyraża swoje opinie [...].	C
5.3.		V.5) Uczeń wyraża swoje [...] intencje i pragnienia [...].	A
5.4.		V.14) Uczeń stosuje zwroty i formy grzecznościowe.	C

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2022	
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe
6.1.	IV. Reagowanie na wypowiedzi. <i>Uczeń uczestniczy w rozmowie i w typowych sytuacjach reaguje w sposób zrozumiały, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej [...].</i>	V.3) Uczeń uzyskuje [...] informacje i wyjaśnienia.
6.2.	I. Znajomość środków językowych. <i>Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	V.7) Uczeń zaprasza [...].

Uszczegółowienia do zadania 6.

Akceptuje się sytuację, w której zmiana wymowy wyrazu zapisanego przez zdającego spowodowana jest brakiem lub/i nieprawidłowym użyciem znaku diakrytycznego (np. *caffè* zamiast *caffè*), pod warunkiem, że nie powstaje słowo o innym znaczeniu (np. *papa* zamiast *papà*).

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

Zad.	Odpowiedź oczekiwana
6.1.	che tempo fa/farà
6.2.	Vieni / Vuoi venire

Zad.	Przykłady odpowiedzi akceptowalnych	Uzasadnienie
6.1.	qual è il tempo	
	che tempo fare	Akceptowalny błąd językowy.
	come è il tempo / com'è il tempo	
6.2.	Vorresti venire	
	Puoi/Potresti venire	
	Ti va di venire / Che ne dici di venire	Akceptuje się użycie zwrotów służących do wyrażania propozycji.
	Perché non vieni	Akceptuje się użycie zwrotów służących do wyrażania propozycji.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Zad.	Przykłady odpowiedzi niepoprawnych	Uzasadnienie
6.1.	che fa	Błąd językowy zakłócający komunikację.
	a che tempi	Błąd językowy zakłócający komunikację.
6.2.	Vuoi andare	Błąd językowy.
	Vai	Błąd językowy.
	Vuoi	Błąd językowy zakłócający komunikację.

Uwagi dotyczące oceniania prac uczniów z dysleksją, dysgrafią i dysortografią*

W zadaniu otwartym sprawdzającym znajomość funkcji językowych uwzględnia się stwierdzoną i udokumentowaną dysleksję, dysgrafię i dysortografię. Przy ocenie tego zadania nie są brane pod uwagę błędy ortograficzne. Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności językowej.

* Zasady te obowiązują również w ocenie prac uczniów z zaburzeniami komunikacji językowej, a także prac uczniów, którzy korzystali z pomocy nauczyciela wspomagającego oraz prac pisanych na komputerze.

Przykładowe akceptowane odpowiedzi do zadania 6. w pracach uczniów z dysleksją, dysgrafią i dysortografią

Zadanie	Przykładowe akceptowane odpowiedzi
6.1.	ke tempo fa
6.2.	Voui venire

Rozumienie tekstów pisanych

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2022		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe	
7.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Uczeń rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].</i>	III.2) Uczeń określa intencje nadawcy/autora tekstu.	C
7.2.		III.3) Uczeń określa kontekst wypowiedzi.	B
7.3.		III.1) Uczeń określa główną myśl tekstu [...].	B
7.4.		III.4) Uczeń znajduje w tekście określone informacje.	A
8.1.		III.5) Uczeń rozpoznaje związki między poszczególnymi częściami tekstu.	C
8.2.			B
8.3.			D
9.1.		III.4) Uczeń znajduje w tekście określone informacje.	A
9.2.			C
9.3.			B
9.4.			A

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2022	
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe
10.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Uczeń rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].</i>	III.4) Uczeń znajduje w tekście określone informacje.
10.2.		
10.3.	V. Przetwarzanie wypowiedzi. <i>Uczeń zmienia formę przekazu [...] pisemnego [...].</i>	VI.2) Uczeń przekazuje w języku obcym nowożytnym [...] informacje sformułowane w tym języku obcym.

Uszczegółowienia do zadania 10.**Zasady oceniania**

1 pkt – poprawna odpowiedź.

Zad.	Odpowiedź oczekiwana
10.1.	passeggiare con i cani / portare i cani a spasso
10.2.	16/sedici anni
10.3.	fotograferò i cani

Zad.	Przykłady odpowiedzi akceptowalnych	Uzasadnienie
10.1.	occuparmi delle passeggiate con i cani	Ilość wyrazów nie wpływa na przyznanie punktu.
10.2.	16 anni compiuti	
	16 anni o più	Akceptowane jest dopisanie dodatkowych wyrazów w luce, o ile odpowiedź ucznia pozostaje komunikatywna dla odbiorcy.
	sedici anni	Akceptowalny błąd językowy.
10.3.	farò le foto ai cani	
	mi occuperò di fare le fotografie dei cani	Ilość wyrazów nie wpływa na przyznanie punktu.
	posso/potrò fotografare i cani	

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Zad.	Przykłady odpowiedzi niepoprawnych	Uzasadnienie
10.1.	giocare con i cani	Odpowiedź niezgodna z tekstem.
	passaggiare	Odpowiedź nie jest wystarczająco precyzyjna.
	passaggiare e lavare i cani	Uczeń podaje dwie odpowiedzi, z których jedna jest poprawna, a druga – błędna.
10.2.	14/18 anni	Odpowiedź niezgodna z tekstem.
	la mia età	Odpowiedź niezgodna z tekstem.
	sedici	Odpowiedź wieloznaczna.
	diecisei anni	Poważny błąd językowy.
10.3.	lavorerò	Odpowiedź nie jest wystarczająco precyzyjna.
	foto cani	Odpowiedź niezrozumiała.
	aiuterò i cani	Odpowiedź niezgodna z tekstem.

Znajomość środków językowych

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2022		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
11.1.	I. Znajomość środków językowych. <i>Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	I. Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	B
11.2.			A
11.3.			C
12.1.			A
12.2.			C
12.3.			C

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2022		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
13.1.	I. Znajomość środków językowych. <i>Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	I. Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	<i>a che ora</i>
13.2.			<i>il loro zio</i>
13.3.			<i>gira a destra</i>

Uwagi dotyczące oceniania prac uczniów z dysleksją, dysgrafią i dysortografią*

W zadaniu otwartym sprawdzającym stosowanie struktur leksykalno-gramatycznych uwzględnia się stwierdzoną i udokumentowaną dysleksję, dysgrafię i dysortografię. Przy ocenie tego zadania nie są brane pod uwagę błędy ortograficzne. Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności językowej.

* Zasady te obowiązują również w ocenie prac uczniów z zaburzeniami komunikacji językowej, a także prac uczniów, którzy korzystali z pomocy nauczyciela wspomagającego oraz prac pisanych na komputerze.

Przykładowe akceptowane odpowiedzi do zadania 13. w pracach uczniów z dysleksją, dysgrafią i dysortografią

Zadanie	Przykładowe akceptowane odpowiedzi
13.1.	a ke ora
13.3.	gira adestra

Wypowiedź pisemna

Zadanie 14.

Ти нещодавно почав (почала) ходити на курси навчання гри на гітарі. В е-мейлі до подруги з Італії:

- поясни, звідки у тебе гітара
- опиши вчителя, який проводить заняття
- напиши, які в тебе плани, пов'язані з грою на цьому інструменті.

Każda wypowiedź jest oceniana przez egzaminatora w następujących kryteriach:

- treść
- spójność i logika wypowiedzi
- zakres środków językowych
- poprawność środków językowych.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2022	
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe
14.	<p>I. Znajomość środków językowych.</p> <p><i>Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i></p>	<p>I. Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...] w zakresie następujących tematów:</p> <p>1) człowiek 3) edukacja 5) życie prywatne.</p>
	<p>III. Tworzenie wypowiedzi.</p> <p><i>Uczeń samodzielnie formułuje krótkie, proste, spójne i logiczne wypowiedzi pisemne [...].</i></p>	<p>IV. Uczeń tworzy krótkie, proste, spójne i logiczne wypowiedzi pisemne:</p> <p>1) opisuje ludzi [...] 4) przedstawia intencje, marzenia, nadzieje i plany na przyszłość.</p>
	<p>IV. Reagowanie na wypowiedzi.</p> <p><i>Uczeń [...] reaguje w sposób zrozumiały, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej w formie prostego tekstu [...].</i></p>	<p>V. Uczeń reaguje w typowych sytuacjach:</p> <p>3) [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.</p>
	<p>V. Przetwarzanie wypowiedzi.</p> <p><i>Uczeń zmienia formę przekazu [...].</i></p>	<p>VI.3) Uczeń przekazuje w języku obcym nowożytnym informacje [...].</p>

Treść

W ocenie treści bierze się najpierw pod uwagę, do ilu podpunktów polecenia uczeń się odniósł w swojej wypowiedzi, a następnie ile z tych podpunktów rozwinął w zadowalającym stopniu. Za wypowiedź przyznaje się od 0 do 4 punktów, zgodnie z poniższą tabelą.

Do ilu podpunktów uczeń się odniósł?	Ile podpunktów rozwinął?			
	3	2	1	0
3	4	3	2	1
2		2	1	1
1			1	0
0				0

Przykładowo: wypowiedź ucznia, który odniósł się do 2 podpunktów i oba rozwinął, zostaje oceniona na 2 punkty.

1. Egzaminator kieruje się:

- a. nadrzędnymi zasadami dotyczącymi sposobu oceniania wypowiedzi podanymi w punktach 2–12 poniżej oraz ustaleniami przyjętymi dla konkretnego zadania
 - b. w razie wątpliwości – rozważeniem następujących kwestii:
 - w jakim stopniu jako odbiorca czuje się poinformowany w zakresie kluczowego elementu podpunktu polecenia?
 - w jaki sposób uczeń realizuje dany podpunkt, np. za pomocą ilu zdań i jakich, za pomocą ilu czasowników/określników, jak złożona jest wypowiedź, jak wiele szczegółów przekazuje?
2. Jako podpunkt, do którego uczeń **nie odniósł się**, traktowana jest wypowiedź ucznia, która (a) nie realizuje tego podpunktu lub (b) realizuje go w sposób całkowicie niekomunikatywny.
 3. Za podpunkt, do którego uczeń **odniósł się** w pracy, przyjmuje się komunikatywną wypowiedź ucznia, która w minimalnym stopniu odnosi się do jednego z trzech podpunktów polecenia.
 - Poprzez „minimalny stopień” rozumiane jest jedno odniesienie do podpunktu polecenia, np. *Il mio insegnante è simpatico*.
 - Wyrażenia takie jak np. *vedere (trovare, scegliere) la chitarra in Internet / in un negozio, comprare questo strumento musicale, portare un vestito, parlare inglese, dare concerti, guadagnare soldi, lavorare come musicista, creare un gruppo rock, suonare la chitarra, suonare ai festival di musica, partecipare a un concorso di musica* są traktowane jako jedno odniesienie do podpunktu polecenia.
 4. Za podpunkt **rozwinięty** w pracy przyjmuje się komunikatywną wypowiedź ucznia, która odnosi się do jednego z trzech podpunktów polecenia w sposób bardziej szczegółowy.
 - Poprzez „bardziej szczegółowy sposób” rozumie się wypowiedź zawierającą (a) dwa odniesienia do danego podpunktu polecenia, np. *Il mio insegnante è simpatico e porta gli occhiali*. lub (b) jedno rozbudowane odniesienie do danego podpunktu polecenia, jeden aspekt opisany bardziej szczegółowo, np. *Il mio insegnante ci spiega tutto con pazienza*.

- Przysłówek *molto* oraz stopień najwyższy przymiotnika (*il più...*, *il meno...*) nie stanowią rozwinięcia podpunktu polecenia, niezależnie od tego, ile razy są powtórzone.
5. W przypadku podpunktów polecenia, które składają się z dwóch członów:
 - a. jeśli uczeń w minimalnym stopniu nawiązał do jednego członu, a drugiego nie zrealizował, należy uznać, że odniósł się do danego podpunktu
 - b. jeśli uczeń nawiązał do obydwu członów w minimalnym stopniu, należy uznać, że rozwinął wypowiedź.
 6. Realizacja podpunktu polecenia za pomocą dwóch wyrażen synonimicznych (np. *Il mio insegnante è gentile e cortese.*) lub dwóch wzajemnie wykluczających się wyrazów/wyrażen (np. *Il mio insegnante è basso e alto.*), lub za pomocą równorzędnych wyrazów odnoszących się do jednego aspektu (np. *Il mio insegnante parla inglese e italiano.*) jest oceniana jako **odniósł się**.
 7. Realizację poszczególnych podpunktów polecenia ocenia się w całej wypowiedzi; odniesienia do tego samego podpunktu polecenia mogą wystąpić w różnych częściach pracy.
 8. Ten sam fragment tekstu nie może być traktowany jako realizacja dwóch różnych podpunktów polecenia jednocześnie, np. zdanie *Voglio diventare insegnante di musica bravo come lui.* może być uznane za realizację 2. albo 3. podpunktu polecenia.
 9. Jeżeli uczeń traktuje poszczególne podpunkty polecenia jak zadawane pytania i tworzy wypowiedź przez odpowiadanie na te pytania, nie dbając o precyzyjne przekazanie informacji wymaganych w każdym podpunkcie polecenia, prowadzi to do obniżenia punktacji za treść oraz może powodować obniżenie punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.
 10. Jeżeli uczeń realizuje podpunkt polecenia w sposób niestandardowy, budzący wątpliwość, to wymagany jest w wypowiedzi element, który wskazuje, że informacja dotyczy danego podpunktu polecenia i jest logicznie uzasadniona.
 11. Jeżeli uczeń realizuje podpunkt polecenia, ale komunikacja jest znacznie zaburzona na skutek użycia niewłaściwej struktury leksykalno-gramatycznej, podpunkt rozwinięty traktowany jest jako podpunkt, do którego uczeń tylko się odniósł (R→O), a podpunkt, do którego uczeń się odniósł, jako niezrealizowany (O→N).
 12. Jeżeli uczeń realizuje kluczowy fragment wypowiedzi w innym języku niż język egzaminu, to realizację podpunktu polecenia uznaje się za niekomunikatywną. Jeżeli uczeń używa innego języka niż język egzaminu we fragmencie wypowiedzi, który nie jest kluczowy do realizacji polecenia, to ten fragment nie jest brany pod uwagę w ocenie treści.

Spójność i logika wypowiedzi

W ocenie spójności bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu tekst funkcjonuje jako całość dzięki jasnym powiązaniom (np. leksykalnym, gramatycznym) wewnątrz zdań oraz między zdaniami/akapitami tekstu. W ocenie logiki wypowiedzi bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu wypowiedź jest klarowna (np. czy nie jest jedynie zbiorem przypadkowo zebranych myśli).

2 p.	Wypowiedź jest w całości lub w znacznej większości spójna i logiczna zarówno na poziomie poszczególnych zdań, jak i całego tekstu.
1 p.	Wypowiedź zawiera usterki w spójności/logice na poziomie poszczególnych zdań oraz/lub całego tekstu.
0 p.	Wypowiedź jest w znacznej mierze niespójna/nielogiczna; zbudowana jest z fragmentów trudnych do powiązania w całość.

1. W ocenie spójności rozważany jest poziom spójności tekstu, zarówno na poziomie poszczególnych zdań, jak i całego tekstu, w stosunku do jego długości. Jedna bądź dwie usterki w dłuższym tekście to nie to samo, co jedna bądź dwie usterki w spójności w tekście bardzo krótkim. Nie przelicza się jednak bezpośrednio liczby usterek na odpowiednią liczbę punktów.
2. Zaburzenie spójności może również wynikać z nieuzasadnionego użycia czasowników w różnych czasach gramatycznych („przeskakiwania” z jednego czasu gramatycznego na inny), np. *Scriverò le canzoni e dopo le ho suonate con la chitarra*.
3. Uczeń nie musi realizować podpunktów polecenia w kolejności, w jakiej są wymienione w zadaniu. Sama zmiana kolejności nie może być podstawą do obniżenia punktacji w kryterium spójności i logiki wypowiedzi.
4. Jeżeli w pracy nie są zaznaczone żadne błędy w spójności i logice, to uczniowi przyznaje się 2 punkty w kryterium spójności i logiki wypowiedzi.

Zakres środków językowych

W ocenie zakresu środków językowych bierze się pod uwagę zróżnicowanie struktur leksykalno-gramatycznych użytych w wypowiedzi.

2 p.	Zadowalający zakres środków językowych; oprócz środków językowych o wysokim stopniu pospolitości w wypowiedzi występuje kilka precyzyjnych sformułowań.
1 p.	Ograniczony zakres środków językowych; w wypowiedzi użyte są głównie środki językowe o wysokim stopniu pospolitości.
0 p.	Bardzo ograniczony zakres środków językowych w znacznym stopniu uniemożliwiający realizację polecenia.

Przez pojęcie „precyzyjne sformułowania” rozumie się wyrażanie myśli z wykorzystaniem słownictwa swoistego dla tematu i unikanie wyrazów oraz struktur o wysokim stopniu pospolitości, takich jak *miły, interesujący, fajny*, np. *La mia insegnante ha i capelli biondi e un*

bel sorriso. zamiast *La mia insegnante è bella*. W precyzji wyrażania myśli mieści się również charakterystyczny dla danego języka sposób wyrażania znaczeń, np. *Frequenterò tutte le lezioni perché voglio diventare un chitarrista bravo*. zamiast *Andrò a tutte le lezioni perché voglio essere un chitarrista bravo*.

Zadawalający zakres środków językowych odnosi się do środków leksykalno-gramatycznych, ujętych w zakresie struktur w Aneksie do Informatora, których znajomości można oczekiwać od absolwenta szkoły podstawowej w roku szkolnym 2021/22 na poziomie **A2** (w skali ESOKJ).

Poprawność środków językowych

W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę błędy gramatyczne, leksykalne i ortograficzne oraz ich wpływ na komunikatywność wypowiedzi.

2 p.	<ul style="list-style-type: none"> • brak błędów • nieliczne błędy niezakłócające komunikacji lub sporadycznie zakłócające komunikację
1 p.	<ul style="list-style-type: none"> • liczne błędy niezakłócające komunikacji lub czasami zakłócające komunikację • bardzo liczne błędy niezakłócające komunikacji
0 p.	<ul style="list-style-type: none"> • liczne błędy często zakłócające komunikację • bardzo liczne błędy w znacznym stopniu zakłócające komunikację

W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę orientacyjny stosunek liczby błędów do długości tekstu stworzonego przez zdającego (**nie ma potrzeby** liczenia wyrazów i błędów). „Liczne” błędy w przypadku tekstu bardzo krótkiego to nie to samo, co „liczne” błędy w przypadku tekstu stosunkowo dłuższego.

Uwagi dodatkowe

1. Wypowiedź nie podlega ocenie, jeżeli jest:
 - nieczytelna LUB
 - całkowicie niezgodna z poleceniem LUB
 - niekomunikatywna dla odbiorcy (np. napisana fonetycznie) LUB
 - odtworzona z podręcznika lub innego źródła (nie jest wówczas uznawana za wypowiedź sformułowaną przez zdającego).
2. Jeżeli wypowiedź została oceniona na 0 punktów w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach również przyznaje się 0 punktów. W takich pracach oznacza się błędy.
3. Jeżeli wypowiedź została oceniona na 1 punkt w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach przyznaje się maksymalnie 1 punkt. W takich pracach oznacza się błędy.
4. Jeżeli wypowiedź zawiera **40 wyrazów** lub mniej, jest oceniana wyłącznie w kryterium treści. W pozostałych kryteriach przyznaje się 0 punktów. W takich pracach nie oznacza się błędów.

5. W ocenie poprawności środków językowych nie bierze się pod uwagę błędów ortograficznych w wypowiedziach uczniów, którym przyznano takie dostosowanie warunków przeprowadzania egzaminu, zgodnie z *Komunikatem dyrektora Centralnej Komisji Egzaminacyjnej w sprawie szczegółowych sposobów dostosowania warunków i form przeprowadzania egzaminu ósmoklasisty w danym roku szkolnym* (takie błędy nie są oznaczane w pracy zdającego). Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu w pracy dyslektyków to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności językowej. Zasady te obowiązują również w ocenie prac uczniów, którzy korzystali z pomocy nauczyciela wspomagającego oraz prac pisanych na komputerze.
6. Zabronione jest pisanie wypowiedzi obraźliwych, wulgarnych lub propagujących postępowanie niezgodne z prawem. W przypadku takich wypowiedzi zostanie podjęta indywidualna decyzja dotycząca danej pracy, np. nie zostaną przyznane punkty za zakres środków językowych oraz za poprawność środków językowych lub cała wypowiedź nie będzie podlegała ocenie.
7. Jeżeli praca zawiera fragmenty na zupełnie inny temat, wyuczone na pamięć oraz/lub fragmenty pracy całkowicie nienawiązujące do polecenia, a jednocześnie zaburzające spójność i logikę tekstu, są one otaczane kołem i nie są brane pod uwagę przy liczeniu wyrazów i ocenie zakresu środków językowych i poprawności środków językowych.
8. Wyrazy zapisane przy użyciu skrótów, np. *qc*, oznaczają się jako błędy ortograficzne.
9. Praca w brudnopisie jest sprawdzana, jeżeli wyraz *Brudnopis* przekreślono i obok zostało napisane *Czystopis*.
10. Jeżeli zdający umieścił w pracy napis *ciąg dalszy w brudnopisie* i zakreślił, która część jest czystopisem, to ta część podlega ocenie.
11. Zdający może używać oryginalnej pisowni w obcojęzycznych nazwach geograficznych, nazwach obiektów sportowych, gazet, zespołów muzycznych, programów telewizyjnych, tytułach, pod warunkiem że podaje wyjaśnienie w języku egzaminu, tak aby informacja była komunikatywna dla odbiorcy. Z tekstu musi wynikać, że jest mowa o gazecie, filmie, grupie muzycznej itd. lub musi wystąpić określenie *film*, *gruppo*, np. *il film „M jak miłość”*.
12. Jeżeli zdający podaje nazwę w języku innym niż zdawany i nie podaje objaśnienia, całe wyrażenie jest podkreślone linią prostą i traktowane jako jeden błąd językowy. W liczbie wyrazów uwzględniane są wszystkie wyrazy użyte w danej nazwie własnej, np. *Ho letto Nowe Horyzonty* – 1 błąd językowy – 2 wyrazy. Oprócz tego całe wyrażenie jest podkreślone linią falistą i traktowane jako błąd w spójności. Jeśli użycie tej nazwy jest kluczowe dla realizacji polecenia, ta informacja nie jest uwzględniana w ocenie treści.

Oznaczanie błędów w wypowiedzi pisemnej

RODZAJ BŁĘDU	SPOSÓB OZNACZENIA	PRZYKŁAD
błąd językowy (leksykalny, gramatyczny)	podkreślenie linią prostą	<i>Marek <u>lubić</u> czekoladę.</i>
błąd językowy spowodowany brakiem wyrazu	znak √ w miejscu brakującego wyrazu	<i>Marek √ czekoladę.</i>
błąd ortograficzny	otoczenie wyrazu kołem	<i>Słońce (gżeje).</i>
błąd językowy i ortograficzny w jednym wyrazie	podkreślenie linią prostą i otoczenie kołem	<i>Słońce (gżać) w lecie.</i>
błędy w spójności/logice	podkreślenie linią falistą	<i>Założyłem kurtkę <u>bo było goraco</u>.</i>

Błędy ortograficzne zmieniające znaczenie wyrazu są traktowane jako błędy językowe i oznaczane podkreśleniem wyrazu linią prostą.

Nie oznacza się błędów interpunkcyjnych.

Uwagi dotyczące zasad liczenia wyrazów w wypowiedziach zdających

- Liczone są wyrazy oddzielone spacją. Przez wyraz rozumie się jeden element oddzielony od innych przez biały obszar/spację, np. *una ragazza* (2 wyrazy), *una bella ragazza* (3 wyrazy), *10.02.2018* (1 wyraz), *10 febbraio 2018* (3 wyrazy), *1780* (1 wyraz).
- Jako jeden wyraz są liczone
 - wyrazy łączone dywizem lub apostrofem, np. *l'università*, *l'e-mail*
 - oznaczenia, symbole literowe, bez względu na liczbę liter, np. *sms*
 - adres mailowy lub internetowy oraz numer telefonu
 - liczby, bez względu na ich długość, np. *1780*.
- Cyfry rzymskie traktuje się jak pozostałe cyfry i liczby, np. *XX* = 1 wyraz.
- Imię i nazwisko występujące w tekście są liczone według ogólnych zasad.
- Podpis oraz inne fikcyjne dane nie są uwzględniane w liczbie wyrazów.
- Nie uznaje się i nie uwzględnia w liczbie wyrazów symboli graficznych używanych w Internecie (np. „buźki”).
- Bierze się pod uwagę wyrazy w języku innym niż język egzaminu, np. *Ho pulito la cucina*. – 4 wyrazy.

Uszczegółowienia do zadania 14.

Ти нещодавно почав (почала) ходити на курси навчання гри на гітарі. В е-мейлі до подруги з Італії:

- поясни, звідки у тебе гітара
- опиши вчителя, який проводить заняття
- напиши, які в тебе плани, пов'язані з грою на цьому інструменті.

Ciao Laura,

come va? Sai, ho una novità! Da poco ho una chitarra e imparo a suonarla.

• поясни, звідки у тебе гітара		
Wymaganie egzaminacyjne 2022: V.3) Uczeń [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.		
<ul style="list-style-type: none"> • Należy uznać każdą komunikatywną wypowiedź, w której uczeń podaje okoliczności, które tłumaczą, w jaki sposób wszedł w posiadanie gitary, np. <i>Ho comprato la chitarra in Internet.</i> („odniósł się i rozwinął”) • Z treści pracy nie musi wynikać, że uczeń posiada gitarę na własność. Piszący może być wyłącznie jej użytkownikiem, np. <i>È la chitarra dei miei genitori.</i> („odniósł się”) • W przypadku tego podpunktu polecenia informacje będące uzupełnieniem podanych przez piszącego okoliczności zdobycia gitary są traktowane <u>jako rozwinięcie</u> pod warunkiem, że uczeń realizuje kluczowy element, czyli wyjaśnia, w jaki sposób wszedł w posiadanie tego instrumentu, np. <i>Domenica sera mio padre è entrato nella mia camera e mi ha dato la chitarra.</i> („odniósł się i rozwinął”), ALE <i>Domenica sera mio padre è entrato nella mia camera.</i> („nie odniósł się”) • Informacje dotyczące powodu, dla którego piszący zaczął uczyć się gry na gitarze, I/LUB opis samego instrumentu nie są realizacją tego podpunktu polecenia. Takie informacje są traktowane <u>jako rozwinięcie</u> pod warunkiem, że uczeń wyjaśnia, skąd ma gitarę, np. <i>I miei genitori volevano avere un musicista in casa e per questo motivo mi hanno comprato questo strumento.</i> („odniósł się i rozwinął”), <i>Ho comprato una chitarra elettrica.</i> („odniósł się i rozwinął”), ALE <i>Suono la chitarra elettrica.</i> („nie odniósł się”) 		
nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
Da sempre volevo imparare a suonare questo strumento. La mia chitarra è molto bella.	Ho dovuto comprare questo strumento musicale. La chitarra è un regalo. Mi hanno dato la chitarra.	I miei nonni mi hanno regalato la chitarra per il mio compleanno. Ho comprato la chitarra con i soldi della paghetta.

• **опиши учителя, який проводить заняття**

Wymaganie egzaminacyjne 2022:

IV.1) Uczeń opisuje ludzi [...].

- Przez opis nauczyciela rozumie się wypowiedzi piszącego pozwalające na identyfikację tej osoby. Określenia użyte w pracy mogą odnosić się do:
 - a) wyglądu fizycznego (np. wzrost, budowa ciała, włosy, znaki szczególne), np. *La mia insegnante ha capelli lunghi ed è magra.* („odniósł się i rozwinął”)
 - b) ubioru, akcesoriów (np. kolczyki, zegarek), np. *Il mio insegnante si veste di nero.* („odniósł się”), *L’insegnante porta gli occhiali.* („odniósł się”)
 - c) charakteru, umiejętności, upodobań, zainteresowań, przyzwyczajzeń, np. *Il mio insegnante di chitarra è molto simpatico e paziente.* („odniósł się i rozwinął”), *L’insegnante ama cantare.* („odniósł się”), *La domenica il mio insegnante va al teatro dell’opera.* („odniósł się i rozwinął”)
 - d) sposobu zachowania się, poruszania itd., np. *Quando il mio insegnante cammina per l’aula fa molto rumore.* („odniósł się i rozwinął”)
 - e) wieku, np. *La mia insegnante ha 25 anni.* („odniósł się”)
 - f) wykształcenia, kwalifikacji zawodowych, np. *Il mio insegnante ha studiato in una scuola di musica in Italia.* („odniósł się i rozwinął”).
- Jeżeli piszący wymienia części ciała (np. ręce, uszy) opisywanego nauczyciela, to takie informacje nie są uznawane za jego opis, np. *Il signor Rossi ha un naso.* („nie odniósł się”), chyba że piszący doprecyzowuje taką informację, np. *Il signor Rossi ha un naso grande.* („odniósł się”)
- Od zdającego oczekuje się opisu w kilku aspektach / urozmaiconego. Jeżeli zdający skupia się wyłącznie na jednym detalu, wówczas wymagane są przynajmniej dwa określenia dotyczące tego detalu, aby realizacja tego podpunktu polecenia została uznana za rozwiniętą, np. *Il mio insegnante ha i capelli.* („nie odniósł się”), *Il mio insegnante non ha i capelli.* („odniósł się” – cecha szczególna), *Il mio insegnante ha i capelli castani.* („odniósł się”), *Il mio insegnante ha i capelli lunghi e castani.* („odniósł się i rozwinął”)
- Akceptuje się komunikatywną wypowiedź, w której piszący porównuje swojego nauczyciela do innej osoby, np. *L’insegnante assomiglia a mio fratello.* („odniósł się”), *L’insegnante è alto come mio fratello.* („odniósł się”), *L’insegnante di chitarra è simpatico, ma il professore di matematica è molto più simpatico di lui.* („odniósł się i rozwinął”)
- Informacje odnoszące się do pochodzenia, narodowości, miejsca zamieszkania nauczyciela, a także stopnia pokrewieństwa, relacji piszącego z nauczycielem nie są realizacją tego podpunktu polecenia. Takie informacje są traktowane jako rozwinięcie, pod warunkiem że zdający odniósł się do co najmniej jednego z podpunktów a)–f) powyżej, np. *Il mio insegnante abita a Cracovia e ama la musica.* („odniósł się i rozwinął”), ALE *Il mio insegnante abita a Cracovia.* („nie odniósł się”) / *Il mio insegnante è molto severo, anche se è mio zio.* („odniósł się i rozwinął”), ALE *Il mio insegnante di chitarra è mio zio.* („nie odniósł się”)
- Wyrażenia takie jak *mi piace (molto), amo, odio, non mi piace* nie są uznawane za opis nauczyciela. Są one traktowane wyłącznie jako elementy rozwijające właściwy

<p>opis osoby, np. <i>Il signor Rossi non mi piace tanto.</i> („nie odniósł się”), ALE <i>Il signor Rossi non mi piace tanto. È molto serio.</i> („odniósł się i rozwinął”)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Podanie imienia, nazwiska I/LUB płci nauczyciela nie jest uznawane za jego opis, np. <i>Il mio insegnante di chitarra si chiama Andrea.</i> („nie odniósł się”) • Jeżeli z treści pracy nie wynika, że zdający opisuje nauczyciela gry na gitarze, to taka realizacja tego podpunktu polecenia jest kwalifikowana <u>na poziom niższy</u>, np. <i>Lei è gentile e divertente.</i> (R→O), ALE <i>La donna che mi insegna a suonare la chitarra è gentile e divertente.</i> („odniósł się i rozwinął”) 		
nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
<p>Conosco il mio insegnante da un mese.</p> <p>Questo signore è molto simpatico. (O→N)</p>	<p>Il mio insegnante ha gli occhi azzurri.</p> <p>Il mio insegnante ama la musica rock.</p> <p>Il signor Verdi, mio insegnante di chitarra, è molto simpatico.</p>	<p>Il mio insegnante è biondo e ha gli occhi azzurri.</p> <p>Il mio insegnante ha talento: suona in un gruppo rock.</p> <p>Mi piace molto il mio insegnante, è molto simpatico.</p>

- **напиши, які в тебе плани, пов'язані з грою на цьому інструменті.**

Wymaganie egzaminacyjne 2022:

IV.4) Uczeń przedstawia intencje, marzenia, nadzieje i plany na przyszłość.

- Z treści pracy powinno wynikać, że w przyszłości piszący:
 - a) chce wykorzystać / wykorzysta nabytą umiejętność gry na gitarze, angażując się w różnego rodzaju przedsięwzięcia, planując własną karierę zawodową itp., np. *Suonerò in un'orchestra*. („odniósł się”), *Vorrei prendere parte a un concorso internazionale di chitarra*. („odniósł się i rozwinął”) I/LUB
 - b) zamierza osiągnąć / osiągnie różnego rodzaju korzyści (osobiste, finansowe itp.) w związku z grą na gitarze, np. *Grazie alla chitarra diventerò famoso e così potrò viaggiare*. („odniósł się i rozwinął”)
- W przypadku tego podpunktu polecenia informacje dotyczące wrażeń, emocji, oceny, opinii na temat planów piszącego, wyrażane przez samego ucznia i/lub inne osoby, np. *piacere, amare, odiare, essere fantastico*, są traktowane jako rozwinięcie, pod warunkiem że uczeń realizuje kluczowy element, czyli wyjaśnia, jakie ma plany związane z grą na gitarze, np. *Vorrei dare un concerto. È un'idea fantastica!* („odniósł się i rozwinął”), *Vorrei dare un concerto. Mia madre non è contenta*. („odniósł się i rozwinął”)
- Akceptuje się wypowiedź, w której uczeń informuje, że nie zamierza wykorzystywać nabytej umiejętności gry na gitarze, np. *In futuro non voglio suonare la chitarra*. („odniósł się”), ALE *Non so se in futuro suonerò la chitarra*. („nie odniósł się”)
- Nie jest wymagane użycie czasu przyszłego dla wyrażenia planów związanych z grą na gitarze, ale z treści pracy musi wynikać odniesienie do wykorzystania przez piszącego umiejętności gry na tym instrumencie w przyszłości, np. *Per l'anno prossimo mi sono iscritto al corso di chitarra acustica a Firenze*. („odniósł się i rozwinął”), ALE *Ho frequentato il corso di chitarra acustica a Firenze*. („nie odniósł się”)
- Realizacja tego podpunktu polecenia jest kwalifikowana na poziom niższy, jeżeli:
 - a) w związku z grą na gitarze uczeń opisuje przedsięwzięcia, w które jest już zaangażowany I/LUB przedstawia korzyści, które już osiąga, np. *Partecipo a tutti i concorsi di musica organizzati nella mia città*. (R→O)
 - b) z treści pracy jasno nie wynika, że chodzi o plany związane z grą na gitarze, ale wymieniane przez ucznia czynności mogą zakładać sposób, w jaki piszący wykorzysta nowo nabyte umiejętności muzyczne, np. *Voglio trovare un lavoro interessante*. (R→O)
 - c) uczeń w sposób ogólny przedstawia możliwości, jakie daje umiejętność gry na gitarze, bez precyzowania, że chodzi o jego osobiste plany, np. *Se uno è bravo a suonare la chitarra, può guadagnare molti soldi*. (O→N)
 - d) opisane plany związane z grą na gitarze dotyczą piszącego, ale ich autorem jest inna osoba niż piszący, np. *I miei genitori vogliono che io partecipi a un concorso musicale*. (O→N) Taka realizacja tego podpunktu polecenia jest traktowana jako rozwinięcie, pod warunkiem że uczeń informuje, jakie są jego własne plany związane z nauką gry na tym instrumencie, np. *I miei genitori vogliono che io partecipi a un concorso musicale. Invece io preferisco dare concerti solo per gli amici*. („odniósł się i rozwinął”)

nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
Ho molte idee. È una buona idea quella di imparare a suonare la chitarra.	Posso creare un gruppo di musica. Suonerò la chitarra. Voglio essere musicista.	Amo suonare davanti al pubblico e così voglio creare una band di musica. Lavorerò come musicista in un gruppo rock italiano. Scriverò le canzoni e le pubblicherò in Internet.